

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Seba' Awla)

22 ta' Frar 2018 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 2(1)(c), Artikolu 9 u Artikolu 13(1) – Nuqqas ta' ssużżettar – Kunżett ta' 'korp irregolat mid-dritt pubbliku' – Kumpannija kummerċjali li hija miżmuma 100 % minn komun, inkarigat b'erti kompiti pubbliċi li għalihom dan il-komun huwa responsabbli – Determinazzjoni ta' dawn il-kompiti u r-remunerazzjoni tagħhom f'kuntratt konkluż bejn din il-kumpannija u l-imsemmi komun”

Fil-Kawża C-182/17,

li għandha b'ala sużżett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Kúria (il-Qorti Suprema, l-Ungerija), permezz ta' deċiżjoni tat-30 ta' Marzu 2017, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fil-11 ta' April 2017, fil-proċedura

Nagyszénás Településszolgáltatási Nonprofit Kft.

vs

Nemzeti Adó- és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatósága,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Seba' Awla),

komposta minn A. Rosas, President tal-Awla, A. Prechal (Relatur) u E. Jarašiūnas, Imqallfin,

Avukat ġenerali: M. Wathelet,

Reżistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għall-Gvern Ungerij, minn M. Z. Fehér u G. Koós, b'ala aġenti,
- għall-Gvern Spanjol, minn S. Jiménez García, b'ala aġent,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios, F. Clotuche-Duvieusart u L. Havas, b'ala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni, meħda wara li nstema' l-Avukat ġenerali, li l-kawża tinqata' mingajr konklużjonijiet,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 13(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur

mi?jud (?U 2006 L 347, p. 1).

2 Din it-talba ?iet imressqa fil-kuntest ta' tilwima bejn Nagyszénás Településszolgáltatási Nonprofit Kft. (iktar 'il quddiem "NTN") u Nemzeti Adó- és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatóság (id-Direttorat tal-Appelli tal-Uffi??ju Nazzjonali tat-Taxxi u tad-Dwana, l-Ungerija) (iktar 'il quddiem l-"Uffi??ju") dwar l-issu??ettar ta' din il-kumpannija g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT), g?al ?erti attivitajiet li hija responsabbli g?alihom skont kuntratt konklu? mal-komun ta' Nagyszénás (l-Ungerija) (iktar 'il quddiem il-"kuntratt ikkon?ernat").

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva 2006/112 jipprovdi:

"It-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all-VAT:

[...]

?) il-provvista ta' servizzi bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali".

4 Skont l-Artikolu 9(1) ta' din id-direttiva:

"Persuna taxxabbli' g?andha tfisser kull persuna li, b'mod indipendenti, twettaq fi kwalunkwe post kwalunkwe attività ekonomika, ikun x'ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta' dik l-attività.

Kwalunkwe attività ta' produttori, kummer?janti jew persuni li jag?tu servizzi, inklu?i attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet, g?andhom jitqiesu b?ala 'attività ekonomika'. L-isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skopijiet ta' d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andha b'mod partikolari titqies b?ala attività ekonomika."

5 L-Artikolu 13 tal-imsemmija direttiva jipprevedi:

"1. Stati, awtoritajiet governattivi re?jonali u lokali u korpi o?ra rregolati bid-dritt pubbliku m'g?andhomx ji?u kkunsidrati b?ala persuni taxxabbli fir-rigward ta' l-attivitajiet jew transazzjonijiet li huma jag?mlu b?ala awtoritajiet pubbli?i, ukoll meta ji?bru drittijiet, tariffi, kontribuzzjonijiet jew ?lasijiet marbuta ma' dawk l-attivitajiet jew transazzjonijiet.

I?da meta jid?lu biex jag?mlu dawn l-attivitajiet, huma g?andhom jitqiesu taxxabbli fir-rigward ta' dawn l-attivitajiet jew operazzjonijiet, billi jekk jitqiesu b?ala persuni mhux taxxabbli dan iwassal g?al distorzjoni sinifikanti tal-kompetizzjoni.

F'kwalunkwe ka?, korpi rregolati mid-dritt pubbliku g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala persuni taxxabbli fir-rigward ta' l-attivitajiet elenkati fl-Anness I, sakemm dawk l-attivitajiet ma jkunux twettqu fuq skala tant ?g?ira li jkunu insinifikanti.

2. Stati Membri jistg?u jikkunsidraw attivitajiet e?entati skont l-Artikoli 132 [...] li jitwettqu minn korpi rregolati mid-dritt pubbliku b?ala attivitajiet li dawk il-korpi jwettqu b?ala awtoritajiet pubbli?i."

6 L-Artikolu 24(1) tal-istess direttiva jipprevedi:

"Provvista ta' servizzi' g?andha tfisser kwalunkwe operazzjoni li ma tikkostitwix provvista ta' merkanzija."

7 L-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/112 jipprovdi:

“Fir-rigward tal-provvista ta’ merkanzija jew servizzi, minbarra kif imsemmi fl-Artikoli 74 sa 77, l-ammont taxxabbli għandu jinkludi dak kollu li jikkostitwixxi l-valur miżsub jew li għandu jinkiseb mill-fornitur, għall-provvista, mill-konsumatur jew parti terza, inklużi s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tal-provvista.”

Id-dritt Ungerija

8 L-általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (il-Liżi Nru CXXVII tal-2007 dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud), fl-Artikolu 7 tagħha, tipprevedi:

“(1) Attività ta’ awtorità pubblika eżerċitata minn korp jew persuna awtorizzata sabiex teżerċita awtorità pubblika skont il-Liżi Fundamentali tal-Ungerija jew ta’ regola ta’ dritt adottata abbażi ta’ awtorizzazzjoni mogħtija mill-imsemmija Liżi Fundamentali ma hijiex attività ekonomika u ma hijiex suġġett għal ebda taxxa.

(2) L-attivitàjiet ta’ awtorità pubblika jinkludu b’mod partikolari l-attività leżiżlattiv, l-attività qdidzjarja, l-attività ta’ awtorità pubblika, id-difiża, iż-żamma tal-ordni, l-amministrazzjoni tal-qustizzja u tal-affarijiet barranin, l-attivitàjiet tal-awtoritajiet amministrattivi responsabbli għall-applikazzjoni tad-dritt, il-kontroll amministrattiv u finanzjarju, is-sorveljanza u l-kontroll tal-legalità, l-attività deżiżjonali dwar it-tqassim tal-għajjuniet bażitarji, tal-għajjuniet tal-Unjoni Ewropea u ta’ għajjuniet oħra internazzjonali.”

9 Il-Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (il-Liżi Nru CLXXXIX tal-2011 dwar l-Awtoritajiet Lokali tal-Ungerija), tipprovdi, fl-Artikolu 13 tagħha:

“(1) L-affarijiet pubbliċi lokali, kif ukoll il-kompiti tal-awtoritajiet lokali li għandhom jiġu mwettqa fil-kuntest ta’ kompiti pubbliċi li jistgħu jiġu mwettqu fuq livell lokali, huma b’mod partikolari l-kompiti li jikkonsistu f’li jiġu għaww:

[...]

2. Il-keżjoni ta’ qasam pubbliku (keżjoni u manutenzjoni ta’-żimierji pubbliċi, keżjoni tad-dawl pubbliku, provvista ta’ servizzi ta’ tindif, keżjoni u manutenzjoni tat-toroq pubbliċi u l-ażżessorji tagħhom, keżjoni u manutenzjoni tal-żonna pubbliċi u spazji pubbliċi oħrajn, keżjoni tal-parking tal-vetturi);

[...]

5. L-iżene pubblika (l-iżene u l-indafa tal-ambjent lokali, id-diżinfezzjoni u l-kontroll tal-insetti u roditori);

[...]

9. Il-keżjoni tal-abitazzjonijiet u postijiet oħra;

[...]

14. Il-possibbiltà għall-produtturi għar u l-produtturi agrikoli, li jbigħu l-prodotti tagħhom direttament lill-konsumaturi, kif iddefinit f’reġola tad-dritt, inkluż fl-ażar jiem tal-żimgħa;

(2) Il-li?i tista' tiddefinixxi wkoll kompiti o?ra tal-awtoritajiet lokali li g?andhom ji?u mwettqa fil-kuntest tal-affarijiet pubbli?i, kif ukoll kompiti pubbli?i li jistg?u jitwettqu fuq livell lokali."

10 L-Artikolu 41(6) u (8) ta' din il-li?i jipprevedi:

"(6) G?all-finijiet tal-implementazzjoni tas-servizzi pubbli?i li jaqg?u fil-kamp tal-kompetenzi tieg?u, il-kulle?? tar-rappre?entanti jista' jo?loq, konformement mal-li?i, entitajiet ba?itarji, korpi ta' natura ekonomika, b?al dawk previsti mill-kodi?i ta' pro?edura ?ivili, korpi ming?ajr skop ta' qlig? u korpi o?ra [...] u jista' jikkonkludi kuntratt ma' persuni fi?i?i u ?uridi?i, jew ma' korpi ming?ajr personalità ?uridika.

[...]

(8) Il-li?i tista' te?i?i li ?erti servizzi pubbli?i determinati ma jistg?ux ikunu ?gurati ?lief minn entità ba?itarja ma?luqa g?al dan il-g?an, permezz ta' kumpannija kummer?jali li g?andha personalità ?uridika, mi?muma mill-Istat jew tal-inqas fil-ma??oranza tag?ha mi?muma minn awtorità lokali, li fiha l-Istat jew l-awtorità lokali je?er?itaw tal-inqas influwenza ma??oritarja, jew minn kumpannija kummer?jali li g?andha personalità ?uridika tal-inqas mi?muma fil-ma??oranza tag?ha minn kumpannija kummer?jali b?al dik hawn fuq imsemmija, u li fiha kumpannija kummer?jali b?al dik hawn fuq imsemmija te?er?ita tal-inqas influwenza ma??oritarja, jew ukoll minn sindakat komunal".

11 Skont l-Artikolu 112(1) tal-Li?i Nru CLXXXIX tal-2011 dwar l-Awtoritajiet Lokali tal-Ungerija:

"L-awtorità lokali g?andha tag??el il-forom ta' ?estjoni adattati g?all-kompiti tag?ha u, fil-kuntest tad-dispo?izzjonijiet finanzjarji, tistabbilixxi b'mod awtonomu l-modalitajiet ta' parte?ipazzjoni. L-awtorità lokali g?andha to?loq il-kundizzjonijiet tat-twettiq tal-kompiti tag?ha mir-ri?orsi tag?ha stess, minn ri?orsi ttrasferiti minn korpi ta' ?estjoni o?rajn u minn g?ajnuniet ?ejjin mill-ba?it tal-Istat."

12 L-Artikolu 3/A(1) u (2) tal-államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (il-Li?i Nru CXCV tal-2011 dwar il-Finanzi Pubbli?i), huwa fformulat kif ?ej:

"(1) Kompitu pubbliku huwa kompitu li huwa responsabbli g?alih l-Istat jew l-awtoritajiet lokali, kif iddefinit mil-li?i.

(2) It-twettiq tal-kompiti pubbli?i permezz tal-?olqien u l-operazzjoni ta' entitajiet ba?itarji jew il-finanzjament ne?essarju g?at-twettiq tag?hom huwa ?gurat, parzjalment jew fl-intier tieg?u, permezz tat-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta' mezzi previsti f'din il-li?i. L-entitajiet extra ba?itarji jistg?u jikkompetu g?at-twettiq ta' kompiti pubbli?i ta?t il-kundizzjonijiet previsti mil-li?i."

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

13 Fl-1 ta' Lulju 2007, NTN, kumpannija b'responsabbiltà limitata ming?ajr skop ta' qlig? mi?muma 100 % mill-komun ta' Nagyszénás, ikkonkludiet ma' dan il-komun l-kuntratt ikkon?ernat "dwar it-twettiq ta' kompiti u l-u?u tal-beni", li bih hija impenjat ru?ha, bil-korrispettiv ta' kumpens dovut mill-imsemmija muni?ipalità u permezz tat-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta' ?erti beni proprjetà ta' din tal-a??ar, g?at-twettiq ta' ?erti kompiti pubbli?i elenkati f'anness ta' dan il-kuntratt.

- 14 Dawn jirrigwardaw, b'mod partikolari, il-?estjoni ta' abitazzjonijiet u ta' postijiet o?ra, il-?estjoni tat-toroq pubbli?i lokali, il-kwarantina, id-distruzzjoni tat-tri??is u l-kontroll tan-nemus, il-manutenzjoni tal-parks, tal-ispazji pubbli?i u ta' ?oni ?odor o?rajn, il-?estjoni ta' postijiet tal-bi??erija u servizzi ta' bi??erija kif ukoll il-manutenzjoni tas-suq lokali.
- 15 Il-modalitajiet g?all-e?ekuzzjoni ta' dawn il-kompiti huma spe?ifikati fl-annessi tal-imsemmi kuntratt. G?aldaqstant, NTN hija fl-obbligu li ??omm djarji dwar it-twettiq tal-kompiti differenti, sabiex tippermetti lill-komun li jikkontrolla li dawn ikunu twettqu fit-termini mog?tija u, fil-ka? oppost, li jiffissa terminu sabiex dan isir. Jekk dawn il-kompiti ma jkunux g?adhom twettqu fl-iskadenza tat-terminu stabbilit, huwa previst li l-NTN g?andha tirrimborsa lill-komun ta' Nagyszénás il-parti tal-kumpens li tikkorrispondi man-nuqqas ikkonstatat.
- 16 Fl-Anness Nru 6 tal-kuntratt ikkon?ernat hemm elenkati l-mezzi sostantivi ne?essarji g?at-twettiq tal-kompiti li ?ew ittrasferiti lil NTN.
- 17 G?as-sena 2014, dan il-komun ?allas lil NTN is-somma ta' HUF 23 850 000 forint Unger?, madwar EUR 93 000, b?ala kumpens g?at-twettiq ta' dawn il-kompiti.
- 18 NTN ma ?ar?itx fattura inti?a g?all-komun ta' Nagyszénás fir-rigward tat-twettiq ta' dawn il-kompiti u lanqas ma g?addiet il-VAT fuq is-somma r?evuta b?ala korrispettiv g?at-twettiq tal-imsemmija kompiti.
- 19 Wara l-kontrolli mwettqa, l-Awtorità Fiskali tal-Ewwel Grad ?adet ?ew? de?i?jonijiet li jistabbilixxu dejn ta' VAT ta' NTN g?all-ewwel tliet trimestri tas-sena u imponiet fuq din il-kumpannija multa fiskali, flimkien ma' penalitajiet moratorji.
- 20 L-Uffi??ju kkonferma dawn id-de?i?jonijiet abba?i, essenzjalment, tal-istess ra?unijiet mag?mula mill-Awtorità Fiskali tal-Ewwel Grad.
- 21 NTN sostniet quddiem l-awtoritajiet fiskali li, skont il-kuntratt ikkon?ernat, il-komun ta' Nagyszénás kien fdalha l-implementazzjoni tal-kompiti pubbli?i permezz ta' beni mqieg?da g?ad-dispo?izzjoni tag?ha u li dan il-kuntratt ma kienx jikkostitwixxi kuntratt ta' provvista ta' servizzi. Barra minn hekk, hija tikkostitwixxi "entità ba?itarja", peress li hija twettaq il-kompiti tag?ha bis-sa??a ta' "g?ajnuniet", ji?ifieri mezzi finanzjarji mqieg?da g?ad-dispo?izzjoni tag?ha minn dan il-komun.
- 22 L-Uffi??ju qies, b'mod partikolari, li NTN kienet ir?eviet il-kumpens inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali b?ala korrispettiv g?all-provvisti ta' servizzi konkreti u li, g?aldaqstant, kienet twettqet tran?azzjoni taxxabbli, b'tali mod li l-ammont ta' dan il-kumpens kien taxxabbli. Il-fatt li l-komun ta' Nagyszénás jista' jitlob espressament lil NTN li ta??ornaha u li tinformaha regolarment dwar l-implementazzjoni tal-kuntratt ikkon?ernat jikkostitwixxi prova o?ra li turi li din il-kumpannija ma r?evietx g?ajnuna, i?da ?iet irremunerata g?all-provvista konkreta ta' servizzi.

23 L-Uffi??ju qies ukoll li NTN setg?et ti?i meqjusa b?ala li g?andha l-kwalità ta' persuna taxxabpli. Min-na?a l-o?ra, din il-kumpannija ma g?andhiex il-kwalità ta' korp awtorizzat sabiex je?er?ita l-prerogattivi ta' awtorità pubblika, peress illi hija ma tikkostitwixxi entità li taqa' ta?t il-ba?it tal-Istat, i?da kumpannija kummer?jali ma?luqa mill-komun ta' Nagyszénás u rre?istrata fir-re?istru tal-kumpanniji. Min-na?a l-o?ra, l-attività e?er?itata minn NTN ma hijiex attività ta' awtorità pubblika, i?da attività ekonomika, peress li din il-kumpannija kkontribwixxiet biss g?at-twetliq ta' kompiti komunalni, ming?ajr ma wettqithom direttament. F'dan il-kuntest, huwa wkoll rilevanti l-fatt li NTN g?amlet provvisti ta' servizzi mhux biss g?all-komun ta' Nagyszénás, i?da g?al persuni o?ra wkoll, provvisti li g?alihom din il-kumpannija e?er?itat id-dritt tag?ha g?al tnaqqis.

24 Il-qorti tal-ewwel istanza ?a?det l-azzjoni mressqa minn NTN kontra d-de?i?jonijiet tal-Uffi??ju. Hija qieset li ma setax ji?i sostnut li NTN kienet twettaq kompiti ta' awtorità pubblika skont il-kuntratt ikkon?ernat, peress li din ma hijiex "entità ba?itarja", i?da kumpannija kummer?jali ming?ajr skop ta' qlig?, u l-komun ta' Nagyszénás ikompli jkun responsabbli g?all-e?ekuzzjoni ta' dawn il-kompiti.

25 Barra minn hekk, skont din il-qorti, il-kumpens im?allas b?ala korrispettiv g?as-servizzi kellhom ikunu mwettqa minn NTN skont dan il-kuntratt u ma jiffinanzjazz b'mod ?enerali il-funzjonament ta' din tal-a??ar, b'tali mod li hija tikkostitwixxi l-ba?i taxxabpli tal-VAT. Il-fatt li NTN naqqset it-taxxa tal-input iffatturata fir-rigward tal-akkwisti relatati mal-e?ekuzzjoni tal-imsemmija kompiti jappella wkoll favur in-natura taxxabpli tat-tran?azzjonijiet li huma s-su??ett tal-imsemmi kuntratt.

26 Adita b'appell ta' kassazzjoni mressaq minn NTN kontra d-de?i?joni mog?tija fl-ewwel istanza, il-Kúria (il-Qorti Suprema, l-Ungerija) tqis li, f'dan il-ka?, tqum il-kwistjoni dwar jekk kumpannija kummer?jali b?al ma hija NTN taqax ta?t l-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112, u jekk, konsegwentement, hija ma hijiex su??etta g?all-VAT.

27 Konformement mal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, tve?iba g?al din il-kwistjoni timponi li ji?i ddeterminat, fl-ewwel lok, jekk din il-kumpannija g?andhiex ti?i kklassifikata b?ala "korp ie?or tad-dritt pubbliku", fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, u, fit-tieni lok, jekk din, filwaqt li ti?gura s-servizzi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, e?er?itatx attività b?ala awtorità pubblika.

28 Il-qorti tar-rinviju tqis li t-tieni wa?da minn dawn il-kundizzjonijiet tidher li hija issodisfatta, peress li, billi ?gurat is-servizzi pubbli?i spe?ifikati fil-kuntratt ikkon?ernat, NTN e?er?itat, b?ala awtorità pubblika, attività msemmija fil-Li?i Nru CXXVII tal-2007 dwar it-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud b?ala attività li taqa' ta?t l-awtorità pubblika.

29 Min-na?a l-o?ra, ma huwiex ?ert li l-ewwel wa?da mill-imsemmija kundizzjonijiet hija ssodisfatta f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li fiha kumpannija kummer?jali ming?ajr skop ta' qlig? mi?muma 100 % minn komun hija inkarigata, skont kuntratt konklu? ma' dan tal-a??ar, li twettaq ?erti kompiti komunalni b'korrispettiv ta' kumpens im?allas mill-imsemmi komun.

30 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Kúria (il-Qorti Suprema) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) Kumpannija kummer?jali li hija mi?muma 100 % minn muni?ipalitá [komun] hija inklu?a fil-kun?ett ta' 'korp irregolat mid-dritt pubbliku' fis-sens tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 13(1) tad-Direttiva [2006/112] [...]?"

2) Fil-ka? li r-risposta g?all-ewwel domanda tkun fl-affermattiv, jista' jitqies li l-kumpannija

kummer?jali tkun qieg?da ta?ixxi b?ala awtorità pubblika meta twettaq kompiti li jaqq?u ta?t ir-responsabbiltà tal-muni?ipalità li i?da din tal-a??ar tkun iddelegat lil din il-kumpannija?

3) Fil-ka? li r-risposta g?al kull wa?da mi?-?ew? domandi pre?edenti tkun fin-negattiv, jista' jitqies li l-ammont im?allas mill-muni?ipalità lill-kumpannija kummer?jali g?at-twettiq tal-kompiti inkwistjoni jikkostitwixxi korrispettiv?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq it-tielet domanda

31 Permezz tat-tielet domanda tag?ha li g?andha ti?i e?aminata fl-ewwel lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva 2006/112 g?andux ji?i interpretat fis-sens li tikkostitwixxi provvista ta' servizzi pprovduta b'titolu oneru?, su??etta g?all-VAT skont din id-dispo?izzjoni, attività b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tikkonsisti, g?al kumpannija, li twettaq ?erti kompiti pubbli?i skont kuntratt konklud bejn din il-kumpannija u komun.

32 F'dan ir-rigward, g?andu jtfakkar li l-possibbiltà li tikklassifika provvista ta' servizzi b?ala "tran?azzjoni b'titolu oneru?" su??etta, b?ala regola ?enerali, g?all-VAT, konformement mal-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva 2006/112, tippre?upponi biss l-e?istenza ta' rabta diretta bejn din il-provvista u korrispettiv realment ir?evut mill-persuna taxxabli. Tali rabta diretta hija stabbilita meta jkun hemm relazzjoni legali bejn il-fornitur u l-benefi?jarju li fl-ambitu tag?ha jkun hemm skambju ta' servizzi re?ipro?i, fejn ir-remunerazzjoni li jir?ievi l-fornitur tkun il-korrispettiv effettiv tas-servizz mog?ti lill-benefi?jarju (sentenzi tad-29 ta' Ottubru 2015, Sauda?or, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 32, u tat-2 ta' ?unju 2016, Lajvér, C?263/15, EU:C:2016:392, punt 26).

33 F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li attività taqa' ta?t il-kun?ett ta' "attività ekonomika", fis-sens tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112, jekk din titwettaq bl-g?an li ji?i ??enerat d?ul li jkun ta' natura permanenti (sentenza tat-2 ta' ?unju 2016, Lajvér, C?263/15, EU:C:2016:392, punt 28).

34 F'dan il-ka?, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk mill-informazzjoni pprovduta fil-pro?ess u, b'mod partikolari, mill-kuntratt ikkon?ernat jirri?ultax li l-attivitajiet ta' NTN twettqux b'titolu oneru? u, g?aldaqstant, humiex ta' natura ekonomika, fis-sens tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112, li tikkonferixxi fuq NTN il-kwalità ta' persuna taxxabli. Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja tista' tipprovdi lil din il-qorti, abba?i tal-informazzjoni li tinsab fid-de?i?joni tar-rinviju, l-elementi ta' interpretazzjoni li jistg?u jippermettulha li tidde?iedi (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Sauda?or, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 34).

35 F'dan ir-rigward, huwa indikat fl-imsemmija de?i?joni li, skont l-imsemmi kuntratt, NTN impenjat ru?ha, "bil-korrispettiv ta' kumpens offrut mill-komun [ta' Nagyszénás]", sabiex twettaq ?erti kompiti pubbli?i li g?aliohm huwa responsabbli, skont il-le?i?lazzjoni Ungerija, dan il-komun.

36 Fl-osservazzjonijiet bil-miktub tag?ha, il-Kummissjoni tinvoka wkoll in-natura permanenti u kontinwa tas-servizzi pprovduti minn NTN lill-komun ta' Nagyszénás u tal-kumpens im?allas b?ala korrispettiv minn dan il-komun, li jintwera mill-fatt li s-servizzi msemmija mill-kuntratt ikkon?ernat huma pprovduti minn NTN lill-imsemmi komun mis-sena 2007, b?ala korrispettiv tal-kumpens previst mill-imsemmi kuntratt.

37 Jekk dan il-fatt ji?i kkonfermat, jirri?ulta li ?-?irkustanza, li l-imsemmi kumpens huwa stabbilit, skont il-ka?, mhux skont il-provvisti individwalizzati, i?da fil-forma ta' somma f'daqqa u fuq ba?i annwali, b'mod li jkopri l-ispejje? operattivi ta' din il-kumpannija, ma hijiex fiha nnifisha n-natura diretta tar-rabta e?istenti bejn il-provvista tas-servizzi effettwata u l-korrispettiv ir?evut

(sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaċor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 36).

38 Barra minn hekk, in-natura diretta ta' din ir-rabta ma tistax titpo??a f'dubju min?abba l-fatt, li wie?ed jassumi li huwa vverifikat, li l-kuntratt ikkon?ernat fih klaw?oli li jippermettu, f'?erti ?irkustanzi, l-a??ustament tal-ammont tal-kumpens, lanqas min?abba l-fatt li dan l-ammont huwa stabbilit f'livell iktar baxx mill-prezz normali tas-suq, sakemm il-livell tal-kumpens huwa ddeterminat minn qabel, skont kriterji stabbiliti, li jiggarrantixxi li dan huwa suffi?jenti sabiex ikopri l-ispejje? operattivi ta' NTN (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaċor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 38, u tat-2 ta' ?unju 2016, Lajvér, C?263/15, EU:C:2016:392, punti 45 u 46).

39 Barra minn hekk, fl-evalwazzjoni tan-natura oneru?a tal-attività inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, i?-?irkustanza li t-twettiq tal-kompiti pubbli?i ikkon?ernati huwa impost fuq il-komun ta' Nagyszénás minn regola tad-dritt ma tistax tqieg?ed f'dubju la l-klassifikazzjoni ta' tali attività b?ala "provvista ta' servizzi" u lanqas ir-rabta diretta bejn din il-provvista u l-korrispettiv tag?ha (ara, b'analo?ija, is-sentenza tat-2 ta' ?unju 2016, Lajvér, C?263/15, EU:C:2016:392, punt 41).

40 Fil-fatt, il-fatt li l-attività msemmija tikkonsisti fl-e?er?izzju tal-funzjonijiet ikkonferiti u rregolati mil-li?i, fl-interess ?enerali, huwa ming?a?r rilevanza g?all-finijiet tal-evalwazzjoni ta' jekk din l-attività tikkonsistix fil-provvista ta' servizzi b'titolu oneru?. F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li, meta l-attività msemmija jkollha b?ala su??ett l-e?ekuzzjoni ta' obbligu kostituzzjonali li jaqa' esklu?ivament u direttament fuq l-Istat Membru kkon?ernat, ir-rabta diretta e?istenti bejn il-provvista ta' servizzi effettwata u l-korrispettiv ir?evut ma tistax titqieg?ed f'dubju minn dan il-fatt biss (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat-2 ta' ?unju 2016, Lajvér, C?263/15, EU:C:2016:392, punt 42).

41 Barra minn hekk, minkejja li l-g?an tal-interess ?enerali kopert minn ?erti servizzi pprovduti, b'mod partikolari, minn korpi rregolati mid-dritt pubbliku huwa me?ud inkunsiderazzjoni fil-kuntest tas-sistema komuni tal-VAT, sa fejn, skont l-Artikolu 132(1) tad-Direttiva 2006/112, xi w?ud minn dawn il-provvisti g?andhom ikunu e?enti mill-VAT, huwa pa?ifiku li l-attività li g?aliha hija responsabbli NTN skont il-kuntratt ikkon?ernat ma taqax ta?t wa?da minn dawn id-derogi (ara, b'analo?ija, is-sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaċor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 41).

42 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, g?at-tielet domanda g?andha ting?ata r-risposta li l-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li, bla ?sara g?all-verifika mill-qorti tar-rinviju tal-fatti rilevanti, tikkostitwixxi provvista ta' servizzi pprovduta b'titolu oneru?, su??etta g?all-VAT skont din id-dispo?izzjoni, attività b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tikkonsisti, g?al kumpannija, li twettaq ?erti kompiti pubbli?i skont kuntratt konklu? bejn din il-kumpannija u komun.

Fuq l-ewwel u t-tieni domanda

43 Permezz tal-ewwel u t-tieni domanda tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien u fit-tieni lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112 g?andux ji?i interpretat fis-sens li taqa' ta?t ir-regola ta' nuqqas ta' ssu??ettar g?all-VAT prevista f'din id-dispo?izzjoni, attività b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tikkonsisti, g?al kumpannija, li twettaq ?erti kompiti pubbli?i komunalni skont kuntratt konklu? bejn din il-kumpannija u komun, fil-ka? fejn din l-attività tikkostitwixxi attività ekonomika, fis-sens tal-Artikolu 9(1) ta' din id-direttiva.

44 Skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, jirri?ulta minn anali?i tal-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112 fid-dawl tal-g?anijiet ta' din id-direttiva li ?ew? kundizzjonijiet g?andhom ji?u ssodisfatti flimkien sabiex tista' ti?i applikata r-regola ta' nuqqas ta' ssu??ettar prevista f'din id-dispo?izzjoni, ji?ifieri l-e?er?izzju ta' attivitajiet minn korp pubbliku u l-e?er?izzju ta' attivitajiet mag?mula fil-kwalità ta' awtorità pubblika (sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaċor, C?174/14,

EU:C:2015:733, punt 51 u l-urispudenza (itata).

45 Fir-rigward tal-ewwel wa-da minn dawn i-eww kundizzjonijiet, ji-fieri dik dwar il-kwalità ta' korp pubbliku, il-Qorti tal-ustizzja idde-idiet li, g'alkemm il-fatt li l-korp ikkunsidrat g'andu, skont id-dritt nazzjonali applikabbli, prerogattivi ta' awtorità pubblika ma huwiex determinanti g'all-finijiet ta' din il-klassifikazzjoni, dan jikkostitwixxi madankollu, sa fejn huwa karatteristika essenzjali spe-ifika g'al kull awtorità pubblika, indikazzjoni ta' ertu importanza sabiex ji-stabbilit li dan il-korp g'andu ji-kklassifikat b'ala "korp irregolat mid-dritt pubbliku" (sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaor, C-174/14, EU:C:2015:733, punt 58).

46 Issa, f'dan il-ka, jidher, bla sara g'all-verifika mill-qorti tar-rinviju, li NTN ma g'andhiex, g'all-e-ekuzzjoni tal-kompiti pubbli-fdati lilha mill-kuntratt ikkon-ernat, wa-da mill-prerogattivi ta' awtorità pubblika li l-komun ta' Nagyszénás g'andu.

47 erti karatteristi-i o-ra ta' NTN jidhru wkoll li jargumentaw kontra klassifikazzjoni tagha b'ala "korp irregolat mid-dritt pubbliku" fis-sens tal-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112, sa fejn huma jqieg-du f'dubju l-fatt li din il-kumpanija tista' tkun meqjusa b'ala suffi-jentement integrata fl-organizzazzjoni tal-amministrazzjoni pubblika ta' dan il-komun.

48 Fil-fatt, NTN, sa fejn din hija kkostitwita mill-komun ta' Nagyszénás fil-forma ta' kumpanija b'responsabbiltà limitata ming-ajr skop ta' qlig-, hija, qabel kollox, persuna uridika rregolata mid-dritt privat, li g'andha, skont ir-regoli tad-dritt li huma applikabbli g'aliha, erta awtonomija mill-imsemmi komun fil-kuntest tal-operat tagha u tal-estjoni ta' kuljum tagha.

49 F'dan il-kuntest, ma jidhirx li te-isti rabta organika bejn NTN u l-komun ta' Nagyszénás, sa fejn din il-kumpanija ma kinitx stabbilita minn att de-i-jonali adottat minn dan il-komun, li jiddefinixxi s-servizzi li g'andhom ji-u pprovduti lil dan tal-a-ar (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaor, C-174/14, EU:C:2015:733, punt 67).

50 Jekk l-awtonomija ta' NTN hija ertament limitata mill-fatt li l-kapital tagha, li mhux miftu- g'all-parte-ipazzjoni ta' individwi, huwa 100 % mi-mum mill-komun ta' Nagyszénás, elementi o-ra huma ta' natura li jindikaw li din tal-a-ar ma hijiex f-po-izzjoni li te-er-ita influwenza determinanti fuq l-attivitajiet tal-imsemmija kumpanija.

51 G'aldaqstant, huwa pa-ifiku li l-komun ta' Nagyszénás ma huwiex l-uniku "klijent" ta' NTN u li s-servizzi pprovduti minn din il-kumpanija lil terzi ma humiex ta' importanza mar-inali, huma taxxabli u effettivament, ew intaxxati.

52 Barra minn hekk, il-kuntratt ikkon-ernat fih erti klaw-oli li jippermettu lill-komun ta' Nagyszénás jikkontrolla t-twettiq tal-kompiti fdati lil NTN, li g'andu tendenza jindika l-assenza ta' kontroll effettiv e-er-itat minn dan il-komun.

53 Fl-a-ar nett, ma jidhirx li dan il-kuntratt fih klaw-oli li jippermettu lill-imsemmi komun jistabbilixxi linji gwida li ji-u imposti fuq NTN fit-twettiq tal-imsemmija kompiti.

54 Bla sara g'all-verifika ta' dawn id-diversi punti ta' fatt u ta' li-i nazzjonali mill-qorti tar-rinviju fil-kuntest ta' evalwazzjoni s-i-a li tie-u inkunsiderazzjoni wkoll il-prin-ipju li skontu l-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112, b'ala deroga mir-regola eneralali tal-issu-ettar g'all-VAT ta' kull attività ta' natura ekonomika, g'andu ji-i interpretat b'mod strett (sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaor, C-174/14, EU:C:2015:733, punt 49 u l-urispudenza (itata), jidher li l-kumpanija kkon-ernata ma tistax ti-i kklassifikata b'al "korp irregolat mid-dritt pubbliku", fis-sens ta' din id-dispo-izzjoni.

55 Fir-rigward tat-tieni kundizzjoni magħmula mill-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112, li biha huma eżentati mill-VAT biss l-attivitajiet imwettqa minn korp irregolat mid-dritt pubbliku li jaqqsu fil-kwalità ta' awtorità pubblika, huwa suffiċjenti li jiġi rrilevat li, fid-dawl ta' l-urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja (sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudağor, C-174/14, EU:C:2015:733, punti 70 u 71 u l-urisprudenza relatata), jidher li lanqas din il-kundizzjoni ma hija ssodisfatta f'dan il-każ.

56 Fil-fatt, peress li NTN hija, skont l-punti ta' fatt u ta' liġi nazzjonali li hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika, irregolata b'dispożizzjonijiet tad-dritt privat u ma għandhiex, għat-twettiq tal-kompiti pubbliċi fdati lilha skont il-kuntratt ikkonfermat, waħda mill-prerogattivi ta' awtorità pubblika tal-komun ta' Nagyszénás, kif jidher kkonstatat fil-punt 46 ta' din is-sentenza, ma jistax jiġi sostnut li din il-kumpanija teherita attività fil-kuntest ta' skema tad-dritt pubbliku.

57 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preżedenti, għall-ewwel u t-tieni domanda għandha tingħata r-risposta li l-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112 għandu jiġi interpretat fis-sens li, bla għajnejha, għall-verifika mill-qorti tar-rinviju tal-punti ta' fatt u ta' liġi nazzjonali rilevanti, ma taqax ta' ir-regola ta' nuqqas ta' ssużżettar għall-VAT prevista f'din id-dispożizzjoni, attività b'al dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tikkonsisti, għal kumpanija, li twettaq żerti kompiti pubbliċi komunalment skont kuntratt konkluż bejn din il-kumpanija u komun, fil-każ fejn din l-attività tikkostitwixxi attività ekonomika, fis-sens tal-Artikolu 9(1) ta' din id-direttiva.

Fuq l-ispejje

58 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li għandha tiddeżiedi fuq l-ispejje. L-ispejje sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jiġi allsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) taqta' u tiddeżiedi:

1) L-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud għandu jiġi interpretat fis-sens li, bla għajnejha, għall-verifika mill-qorti tar-rinviju tal-fatti rilevanti, tikkostitwixxi provvista ta' servizzi pprovduta b'titolu oneruż, sużżetta għat-taxxa fuq il-valur miżjud skont din id-dispożizzjoni, attività b'al dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tikkonsisti, għal kumpanija, li twettaq żerti kompiti pubbliċi skont kuntratt konkluż bejn din il-kumpanija u komun.

2) L-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112 għandu jiġi interpretat fis-sens li, bla għajnejha, għall-verifika mill-qorti tar-rinviju tal-punti ta' fatt u ta' liġi nazzjonali rilevanti, ma taqax ta' ir-regola ta' nuqqas ta' ssużżettar għat-taxxa fuq il-valur miżjud prevista f'din id-dispożizzjoni, attività b'al dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tikkonsisti, għal kumpanija, f'li twettaq żerti kompiti pubbliċi komunalment skont kuntratt konkluż bejn din il-kumpanija u komun, fil-każ fejn din l-attività tikkostitwixxi attività ekonomika, fis-sens tal-Artikolu 9(1) ta' din id-direttiva.

Firem

* Lingwa tal-kawża: l-Ungeruż.